

УДК 811.111

КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ВОЕННОМУ ДИСКУРСУ

© **Михаил Александрович ШЕВЧЕНКО**

подполковник, начальник цикла Учебного военного центра,
аспирант, кафедра английской филологии
Национальный исследовательский Томский государственный университет
634050, Российская Федерация, г. Томск, ул. Ленина, 36
E-mail: shefcomms@mail.ru

© **Петр Джонович МИТЧЕЛЛ**

научный сотрудник
Университет Дерби
DE22 1GB, Великобритания, г. Дерби, шоссе Кедлестон
доктор педагогики, зам. декана по международным связям факультета иностранных языков
Национальный исследовательский Томский государственный университет
E-mail: peter_mitchell@mail.ru

© **Сергей Сергеевич ЗАГАЙНОВ**

студент факультета иностранных языков
Национальный исследовательский Томский государственный университет
E-mail: 48zegess15@gmail.com

В современной отечественной педагогике известно довольно большое число различных подходов, лежащих в основе образовательного процесса в вузах. В их числе есть как уже известные и устоявшиеся (системный, деятельностный, личностно-ориентированный, культурологический, аксиологический), так и новые, вошедшие в научный оборот сравнительно недавно (ситуационный, полипарадигмальный, информационный, контекстный, эргономический и др.). К ним также относится компетентностный подход. Введено определение и объяснена роль компетенции как базовой категории компетентностного подхода. Обусловлена необходимость системной и комплексной реализации компетентностного подхода в обучении иноязычному военному дискурсу. Основной формой реализации компетентностного подхода в обучении военному дискурсу называется разработка квалификационных требований к военно-профессиональной подготовке специалистов данного направления. На основе задач, стоящих перед ними, выведены требования к военно-профессиональным компетенциям, дополняющим общие компетенции, перечисленные в ФГОС ВО. Классифицируются профессионально-специализированные компетенции, в их рамках выделяются и оговариваются отдельные знания, умения и навыки, вырабатываемые у специалиста в ходе получения образования. Сделан вывод о необходимости и высоком потенциале применения компетентностного подхода в обучении иноязычному военному дискурсу по специальности «лингвистическое обеспечение военной деятельности».

Ключевые слова: компетентностный подход; военно-профессиональные компетенции; военный перевод

DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-3(167)-49-56

В современной отечественной педагогике известно большое число различных подходов, лежащих в основе подготовки специалистов. Среди них можно выделить как уже известные и устоявшиеся (знаниецентристский, системный, деятельностный, личностно-ориентированный и др.), так и новые, вошедшие в научный оборот педагогической науки сравнительно недавно (ситуационный, контекстный, синергетический, полипарадигмальный и др.). К последним можно отнести и компетентностный подход. Такие отечественные авторы, как Г.Р. Ломакина, Т.А. Родер-

мель, С.Н. Степанова, Ю.А. Кайль, О.А. Крюкова, отмечают, что данный подход становится особенно популярным и претендует на роль концептуальной основы образовательной политики, проводимой как нашим государством, так и влиятельными международными организациями.

Понятие «компетентностный подход» получило распространение сравнительно недавно в связи с дискуссиями о проблемах и путях модернизации российского образования. Переход на новую парадигму образования от «обучения на всю жизнь» к «обуче-

нию на протяжении всей жизни», развитие умений самостоятельной учебно-познавательной деятельности и самообразования, внедрение компетентностной модели образования, ориентированной на практическое использование знаний, умений и навыков, заставили по-иному посмотреть на педагогический процесс как на процесс овладения студентами стратегиями активного получения и переработки информации с целью ее дальнейшего практического применения [1]. Конкретно к вопросам теории компетентностного подхода особенно возрос интерес в период перехода к реализации ФГОС ВО.

Традиционно цели высшего профессионального образования определялись набором знаний, умений, навыков, которыми должен овладеть выпускник. Сегодня такой подход оказался недостаточным. Социуму, и в первую очередь работодателю, нужны выпускники, готовые к включению в дальнейшую деятельность, способные практически решать встающие перед ними жизненные и профессиональные проблемы. А это во многом зависит не от полученных знаний и умений, а от неких дополнительных качеств, для обозначения которых и употребляются понятия «компетенция» и «компетентность», более соответствующие пониманию современных целей образования и являющиеся базовыми категориями компетентностного подхода.

Компетенция – понятие, пришедшее в образовательные системы из англосаксонской традиции образования. Н.Г. Милованова и В.И. Прудаева считают, что «компетенция – это способность к осуществлению практической деятельности, требующей наличия понятийной системы и понимания, соответствующего типа мышления, позволяющего оперативно решать возникающие проблемы и задачи» [2, с. 12]. Компетенция включает совокупность взаимосвязанных качеств личности, задаваемых по отношению к определенному кругу предметов и процессов, необходимых для качественной продуктивной деятельности по отношению к ним.

Компетентность, являясь предметом педагогической рефлексии многих ученых и, как следствие, имеющая разные варианты толкования, чаще всего определяется как владение, обладание человеком соответствующей компетенцией, включающей его

личностное отношение к ней и предмету деятельности. Иными словами, компетенция предполагает некоторое отчужденное, наперед заданное требование к образовательной подготовке (включая профессиональную), а компетентность – уже состоявшееся личностное качество (характеристику).

Формирование компетенций требует не столько нового предметного содержания, сколько иных педагогических технологий. Подобные требования называются базовыми навыками, надпрофессиональными или базисными квалификациями, а также ключевыми компетенциями.

Компетентностный подход имеет и собственно педагогические предпосылки как в практике, так и в теории. Если говорить о практике профессионального образования, то педагоги уже давно обратили внимание на явное расхождение между качеством подготовки выпускника, даваемым профессиональным учебным заведением, и требованиями, предъявляемыми к специалисту производством, работодателями.

Расхождение между качеством подготовки специалистов и требованиями, предъявляемыми к ним будущими работодателями (в данном случае – Вооруженными Силами РФ), привело к острой необходимости системной и комплексной реализации компетентностного подхода в обучении иноязычному военному дискурсу. В этой связи был введен так называемый федеральный государственный образовательный стандарт третьего поколения (далее – ФГОС ВО), который представляет собой совокупность требований, предъявляемых к результатам освоения выпускниками профессиональных образовательных программ подготовки военных специалистов. Одним из положений ФГОС ВО выступают квалификационные требования, отражающие набор профессиональных знаний и конкретных навыков, необходимых для эффективного выполнения выпускником своих будущих должностных обязанностей. Таким образом, основной формой реализации компетентностного подхода в обучении военному дискурсу стала разработка квалификационных требований к военно-профессиональной подготовке, объединяющих те компетенции, которые должны быть сформированы у выпускника по специ-

альности «лингвистическое обеспечение военной деятельности».

Содержание формируемых компетенций обусловлено двумя факторами.

Во-первых, это область военно-профессиональной деятельности выпускника, которая включает в себя межкультурную коммуникацию и перевод в ходе проведения совместных учений подразделений, частей и штабов видов (родов войск) ВС РФ, выполнения миротворческих операций, решения задач международного военного и военно-технического сотрудничества и во время всего комплекса подготовительных мероприятий, предшествующих этому, мероприятия по языковой подготовке, переподготовке и повышению квалификации военнослужащих и гражданского персонала ВС РФ и иное участие в лингвистическом обеспечении военной деятельности [3].

Во-вторых, это объект военно-профессиональной деятельности выпускника, к которому следует отнести способы, методы, средства и приемы межкультурной коммуникации в сфере взаимодействия военных ведомств и вооруженных сил, стратегии иноязычного речевого поведения в типичных ситуациях военно-профессионального общения, методы информационно-аналитической работы с иноязычными материалами [4].

Результатом слияния обоих факторов явилась разработка перечня задач, решаемых выпускником в ходе дальнейшей служебной (повседневной и боевой) деятельности. Он включает следующие мероприятия:

- выполнение устного (за исключением синхронного) и письменного перевода в интересах деятельности Вооруженных сил и руководства Министерства обороны РФ на территории РФ и за рубежом;

- взаимодействие с партнерами по международному военному и военно-техническому сотрудничеству на иностранном языке как при непосредственном общении, так и с использованием средств связи;

- аналитико-синтетическая обработка иноязычных материалов, поступающих в Министерство обороны РФ;

- подготовка информационно-аналитических материалов по военно-политической обстановке в регионе страны изучаемого языка, состоянию и перспективам деятельно-

сти вооруженных сил стран изучаемого языка на основании открытых источников;

- организация и ведение делопроизводства в подразделении;

- обеспечение защиты государственной тайны, привитие подчиненным переводческой этики, предполагающей конфиденциальность любой служебной и личной информации, к которой переводчик был допущен в силу его профессиональных обязанностей;

- в случае привлечения к проведению занятий по языковой подготовке – организация на высоком научном и методическом уровне учебной работы.

Как следствие, представляется рациональным на основании указанных задач сформулировать военно-профессиональные компетенции, которые являются дополнением к компетенциям, перечисленным в ФГОС ВО.

В рамках военно-профессиональных компетенций нами предлагается выделить три отдельные составляющие и классифицировать их следующим образом:

- 1) общепрофессиональные компетенции;

- 2) профессиональные компетенции;

- 3) профессионально-специализированные компетенции.

Первая группа – общепрофессиональные компетенции – отражает навыки и умения выпускника, необходимые для его становления в качестве офицера, полноценного члена воинского коллектива, способного выполнять общие задачи и сведущего в общевоенных дисциплинах. К ней следует отнести:

- способность проявлять дисциплинированность, исполнительность, трудолюбие, добросовестное отношение к порученному делу в рамках военно-профессиональной деятельности;

- способность осуществлять поиск и руководствоваться в практической деятельности нормативной правовой информацией, необходимой для ведения военно-профессиональной деятельности»;

- способность пользоваться средствами индивидуальной защиты, войсковыми приборами радиационной, химической разведки, индивидуальными противохимическими и дегазационными пакетами, действовать в условиях применения оружия массового поражения, радиоактивного, химического и био-

логического заражения, аварий на радиационно- и химически опасных объектах;

- способность оказывать первую медицинскую помощь при ранениях, травмах, острых заболеваниях, несчастных случаях и воздействии оружия массового поражения;

- способность ориентироваться на местности по карте и без карты, читать топографические карты, выполнять измерения по ним, оценивать тактические свойства местности в районе действия подразделения, определять по топографической карте координаты целей и осуществлять целеуказание;

- способность применять штатное стрелковое вооружение;

- способность выполнять строевые приемы без оружия и с оружием, проводить строевые смотры подразделений, управлять строями подразделений, действующих в пешем порядке;

- способность соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны;

- способность реализовывать требования обеспечения безопасности в повседневной служебной деятельности, применять опыт решения задач обеспечения безопасности жизнедеятельности, предупреждения гибели и травматизма военнослужащих, охраны труда гражданских специалистов.

Вторая группа – профессиональные компетенции – объединяет массив знаний, навыков и умений, характеризующих выпускника как специалиста в области лингвистического обеспечения, способного выполнять задачи в рамках военно-профессиональной деятельности. Также будет целесообразным включить в данную группу следующие компетенции:

- способность выполнять задачи военно-профессиональной деятельности с использованием специальной терминологии и фоновых знаний о международном военном и военно-техническом сотрудничестве РФ и иностранных государств;

- способность использовать формулы общего и военного этикета в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба) на родном и изучаемых иностранных языках;

- способность осуществлять первичную оценку полученных военных информационных документов с точки зрения актуальности информации;

- способность работать с материалами средств массовой информации, ориентированными на носителя изучаемого иностранного языка, иноязычными военно-специальными текстами, текстами военных спецслужб, веб-ресурсами;

- способность организовывать свою деятельность на основе знаний о назначении, организационно-штатной структуре, боевых возможностях, тактике действий подразделений, частей и соединений ВС РФ и армии страны изучаемого языка, включая подготовку, ведение боя и особенности организации управления в бою, а также знаний о структуре и задачах центральных органов военного управления ВС РФ;

- способность применять на практике знания о назначении, составе комплекта, технических характеристиках основных вооружений и средств ПВО, ракетно-артиллерийского, бронетанкового и стрелкового вооружения, вооружении ВВС и ВМФ страны изучаемого языка, использовать средства связи тактического звена.

Наконец, третья группа – профессионально-специализированные компетенции – отражает способность выполнять отдельные виды работы и мероприятия в рамках военно-профессиональной (переводческой) деятельности, характеризующую выпускника как специалиста узкой направленности. К ним относятся:

- способность осуществлять адекватный письменный и зрительно-устный перевод военно-технической литературы, контрактной документации, информационно-аналитических служебных документов и справочных материалов в интересах Министерства обороны Российской Федерации;

- способность осуществлять абзацно-фразовый перевод официальных переговоров руководства МО РФ с представителями вооруженных сил и официальными лицами других государств;

- способность осуществлять двусторонний перевод команд, инструкций, комментариев и высказываний военных специалистов по военным и военно-политическим вопросам в полевых условиях при проведении совместных учений, операций и в процессе учебных занятий с иностранными военными специалистами, в том числе с использованием технических средств связи;

- способность осуществлять последовательный перевод речей, лекций и иных выступлений военных специалистов по военно-политической, военно-технической проблематике при проведении совместных конференций, семинаров и иных официальных мероприятий;

- способность осуществлять подбор учебных материалов по заданным темам и проводить учебные занятия по языковой подготовке с военнослужащими МО РФ.

В соответствии с ФГОС ВО и квалификационными требованиями группа профессионально-специализированных компетенций, в свою очередь, подвергается еще более детальной классификации. В их рамках выделяются отдельные составляющие, такие как знания, умения и навыки.

Знания представляют собой результат познавательной деятельности человека, освоения определенной информации, понятий, законов или принципов, зафиксированных и проверенных практикой. Знания могут использоваться для принятия решений в ходе выполнения профессиональной деятельности. В результате освоения военного курса выпускник должен **знать**:

- орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы иностранного языка и принципы их реализации в военной профессиональной речи;

- необходимый объем общеупотребительной лексики, а также формулы профессионального речевого общения, используемые военнослужащими зарубежных стран;

- структуру слова и модели словообразования, специфику сочетаемости лексических единиц, изучаемого языка для успешного осуществления военно-профессиональной деятельности;

- иностранные термины и терминологические сочетания, касающиеся военно-политической, обществено-политической и страноведческой тематики;

- регистры общения (официальный, неофициальный, нейтральный), характерные для военной речи;

- основные стратегии и тактики коммуникативного поведения в различных областях военной деятельности;

- исторические и лингвистические условия формирования военной лексики;

- особенности образования военных терминов и современные тенденции перевода военной терминологии;

- необходимый объем военных и военно-технических терминов, военно-политических реалий;

- тактические знаки, сокращения и условные обозначения, в том числе иноязычные, используемые в военных текстах, боевых документах и на топографических картах;

- правила построения иноязычных текстов военной направленности для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.);

- функционально-стилистические особенности военных, военно-технических и военно-политических текстов, боевых и разведывательных документов;

- требования к языковому оформлению военной деловой документации;

- основные композиционно-речевые формы и особенности их построения в письменной и устной речи военнослужащих;

- устные и письменные жанры иноязычного речевого общения военнослужащих, структурные и языковые средства их организации;

- основные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте военной направленности;

- основы частной теории военного перевода изучаемого иностранного языка;

- особенности военного перевода как вида профессиональной деятельности;

- минимальный набор переводческих соответствий военно-профессионального характера, достаточный для осуществления прагматически адекватного перевода;

- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе и переводческие трансформации;

- принципы и способы реферирования, аннотирования и редактирования текстов военной направленности;

- основы лексикографии, виды словарей, применяемых для обеспечения коммуникации в военно-профессиональной сфере.

Умение представляет собой освоенный человеком способ выполнения действий на базе приобретенных знаний. Подготовка по

специальности «лингвистическое обеспечение военной деятельности» предполагает, что выпускник должен **уметь**:

- фонетически, интонационно и грамматически правильно оформлять подготовленное (неподготовленное) иноязычное монологическое или диалогическое высказывание по военно-профессиональной тематике [5];

- понимать на слух иноязычную речь в непосредственном и опосредованном общении для успешного решения задач, стоящих перед военным специалистом;

- осуществлять коммуникацию на иностранном языке без визуального контакта с собеседником, используя телефонную и радиосвязь с учетом особенностей стандартизированного языка радиообмена;

- осуществлять непосредственную и опосредованную коммуникацию на иностранном языке с учетом конкретных условий военно-профессиональной деятельности;

- вести дискуссию в рамках военно-профессиональной деятельности на иностранном языке;

- понимать тексты по специальности без словаря (описание, характеристики, принцип действия боевой техники и вооружения);

- читать и понимать основное содержание инструкций по специальности, материалов учений, руководящих документов с минимальным обращением к словарю (используя контекст);

- понимать и воспроизводить иноязычные военно-специальные тексты на стандартизированном языке радиообмена;

- осуществлять предпереводческий анализ текста военного и военно-технического содержания, выбирать общую стратегию военного перевода;

- правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами и типологией текстов на языке перевода;

- идентифицировать основные разновидности иноязычных текстов по военно-профессиональной тематике;

- соотносить структурные категории различных языков при переводе текстов общей и военно-специальной направленности;

- определять принадлежность текста к функциональному стилю в рамках военно-профессиональной деятельности;

- письменно переводить с иностранного языка на русский и с русского на ино-

странный тексты по военной и общественно-политической тематике;

- осуществлять абзацно-фразовый, последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм перевода текстов военного, общественно-политического и страноведческого характера;

- осуществлять лексико-грамматическую трансформацию и оформление текстов различной стилистической принадлежности для обеспечения задач военно-профессиональной деятельности;

- пользоваться военными словарями, справочниками, специализированными электронными ресурсами; использовать электронные словари, программы-переводчики для перевода профессионально ориентированных текстов.

Навык же, в отличие от умения, представляет собой отработанное до автоматизма действие. То есть навык объединяет как приобретенные человеком знания, так и освоенные на их основе умения. Выпускник должен **владеть**:

- методикой ведения двустороннего перевода беседы военных специалистов, допроса военнопленного, опроса местных жителей;

- методикой построения публичного высказывания в соответствии с нормами военно-профессиональной культуры речи;

- методикой проведения сбора, накопления, оценки и обработки информационных материалов по различным аспектам военно-политической обстановки, военного строительства и деятельности вооруженных сил стран изучаемого языка [5];

- методикой самостоятельной работы по углублению военно-профессиональных знаний и совершенствованию переводческих навыков и умений;

- методикой подготовки к выполнению письменного и устного перевода и способами извлечения информации из различных иноязычных источников военного-профессионального характера, включая ориентированный поиск в справочной, специальной литературе и глобальном информационном пространстве;

– основами переводческой скорописи при выполнении устного последовательного перевода с записями;

– методикой проведения анализа языковых явлений, происходящих в сфере военно-профессиональной коммуникации на иностранном языке, с помощью сравнительно-исторического метода;

– методикой лингвистического анализа текстов из сферы военно-профессиональной деятельности.

Таким образом, существующая острая необходимость в согласовании качества подготовки по специальности «лингвистическое обеспечение военной деятельности» и требований, предъявляемых к данным специалистам Вооруженными силами РФ, в полной мере обуславливает возможность и перспективность комплексного применения компетентностного подхода в обучении военному дискурсу. Разработанные дополнения к существующим квалификационным требованиям ФГОС ВО объединяют в себя все необходимые компетенции, обязательные к формированию у выпускника, и должны в перспективе послужить основой при разработке мероприятий учебного плана, построенного на принципах компетентностного подхода.

Список литературы

1. Сысоев П.В. Основные направления информатизации языкового образования // *Rhema. Рема*. 2013. № 4. С. 83-95.
2. Кислякова А.А. Военный подъязык в системе литературного языка // *Вестник Московского государственного лингвистического университета*. М.: МГЛУ, 2009. № 566. С. 128-139.
3. Стрелковский Г.М. Теория и практика военного перевода: Немецкий язык. М.: Воениздат, 1979. 272 с.
4. Квалификационные требования по военно-учетной специальности выпускников учебного военного центра при Томском государст-

венном университете. М.: М-во обороны РФ, 2015. 22 с.

5. Миньяр-Белоручев Р.К., Остапенко В.П., Ширяев А.Ф. Учебник военного перевода: фр. яз. Спец. курс. М.: Воениздат, 1984, 1985. 391 с.

References

1. Sysoyev P.V. Osnovnye napravleniya informatizatsii yazykovogo obrazovaniya [Main directions of informatization of a foreign language education]. *Rhema. Rema*, 2013, no. 4, pp. 83-95. (In Russian).
2. Kislyakova A.A. Voennyu pod"yazyk v sisteme literaturnogo yazyka [The military sublanguage and its relationship with the literary language]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvистического университета* [Vestnik of Moscow State Linguistic University]. Moscow, Moscow State Linguistic University Publ., 2009, no. 566, pp. 128-139. (In Russian).
3. Strelkovskiy G.M. *Teoriya i praktika voennogo perevoda: Nemetskiy yazyk* [Theory and Practice of Military Translation: German Language]. Moscow, Voenizdat Publ., 1979, 272 p. (In Russian).
4. *Kvalifikatsionnye trebovaniya po voenno-uchetnoy spetsial'nosti vypusnikov uchebnogo voennogo tsentra pri Tomskom gosudarstvennom universitete* [Qualification Requirements on Military-Account Speciality of Graduates of Educational Military Centre at Tomsk State University]. Moscow, Ministry of Defence of the Russian Federation Publ., 2015, 22 p. (In Russian).
5. Minyar-Beloruhev R.K., Ostapenko V.P., Shiryayev A.F. *Uchebnik voennogo perevoda: frantsuzskiy yazyk. Spetsial'nyy kurs*. [Textbook of Military Translation: French Language. Special Course]. Moscow, Voenizdat Publ., 1984, 1985, 391 p. (In Russian).

Поступила в редакцию 15.02.2017 г.

Received 15 February 2017

UDC 811.111

THE COMPETENCE APPROACH IN TEACHING FOREIGN MILITARY DISCOURSE

Mikhail Aleksandrovich SHEVCHENKO

Lieutenant-Colonel, Head of Cycle of Training Military Center, Post-graduate Student, English Philology Department

National Research Tomsk State University

36 Lenin St., Tomsk, Russian Federation, 634050

E-mail: shefcomms@mail.ru

Peter Johnovich MITCHELL

Research Member

University of Derby

Kedleston Road, Derby, United Kingdom, DE22 1GB

Doctor of Pedagogy, Deputy Dean on International Relations of Foreign Languages Faculty

National Research Tomsk State University

E-mail: peter_mitchell@mail.ru

Sergey Sergeevich ZAGAINOV

Student of Foreign Languages Faculty

National Research Tomsk State University

E-mail: 48zegess15@gmail.com

In modern domestic pedagogy a fairly large number of different approaches, which underlie the educational process in higher education institutions, are employed. Among them there are already well-known and established ones (systemic, activity-oriented, personality-oriented, culturological, axiological), and the new ones that have entered the scientific revolution relatively recently (situational, poli-paradigmatic, informational, competence, contextual, ergonomic, etc.). These also include the competence approach. A definition is introduced and the role of competence as a basic category of the competence approach in teaching foreign military discourse is explained. The need for a systematic and integrated implementation of the competence approach in teaching foreign military discourse is explained. The development of qualification requirements for military professional training is determined as the main form of implementation of the competence approach in teaching foreign military discourse. On the basis of the tasks faced by specialists in this field the requirements for military-professional competencies are added, complementing the general competencies listed in GEF. Specialized-professional competencies are given classifications, separate domains of knowledge and skills are developed and discussed in this framework. A conclusion on the great potential of applying the competence approach in teaching foreign military discourse is made.

Key words: competence approach; military-professional competence; military interpreting

DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-3(167)-49-56

Информация для цитирования:

Шевченко М.А., Митчелл П.Д., Загайнов С.С. Компетентностный подход в обучении иноязычному военному дискурсу // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. Тамбов, 2017. Т. 22. Вып. 3 (167). С. 49-56. DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-3(167)-49-56.

Shevchenko M.A., Mitchell P.D., Zagaynov S.S. Kompetentnostnyy podkhod v obuchenii inoyazychnomu voennomu diskursu [The competence approach in teaching foreign military discourse]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2017, vol. 22, no. 3 (167), pp. 49-56. DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-3(167)-49-56. (In Russian).